

DES MILLIERS DE MILLES D'EXPÉRIENCE POUR UN VOILIER EXCEPTIONNEL

THOUSAND OF MILES OF EXPERIENCE FOR AN EXCEPTIONAL YACHT

■ L'architecture navale ne fait pas exception : si la théorie est essentielle, l'expérience et la pratique sont, elles aussi, indispensables

dans la conception et la réalisation d'un voilier de croisière hauturière comme le Bénéteau 50.

Bruce Farr a, bien sûr, mis tout son talent dans la carte,

et Bénéteau, en association avec Arnel

Triand, a recherché des solutions originales pour améliorer encore le confort des aménagements, et du plan de pont.

C'est pourtant l'expérience de tous les utilisateurs d'Océanis et de grands voiliers Bénéteau, qui a sans doute apporté le plus d'enseignements pour

la conception du Bénéteau 50.

Fiabilité, performance, confort en mer comme au port,

■ autonomie et adaptabilité ont donc été les principaux critères retenus pour la réalisation de cette unité de croisière hauturière.

Naval architecture makes no exception :

if theory is essential, experience and practice are no less so in designing and

making an ocean-going sail cruiser like the Bénéteau 50.

Bruce Farr has, of course, put all his talent into the

blue lines, and Bénéteau, in collaboration with Arnel

Triand, has sought original solutions for bringing still more improve-

ments to the comfort of the layout and the deck plan. It is

however the experience of all who have used Océanis and large

Bénéteau yachts that has undoubtedly contributed the most impor-

tant lessons in designing the Bénéteau 50.

Reliability, performance, comfort both at sea and in port, cruising range and adaptability

have therefore been the main criteria

adopted in making this ocean-going cruiser.





Bruce Farr

LE LUXE D'UN CROISEUR DANS UNE CARÈNE SIGNÉE BRUCE FARR *LUXURIOUS CRUISING BY BENETEAU IN A BRUCE FARR DESIGNED*



Cher Bruce, nous ne voyons vraiment aucune raison pour qu'un voilier de croisière ait un bateau lent - pour quoi supprimer un des plaisirs de la voile? Le Beneteau 50 est véritablement le reflet de toute l'expérience accumulée par les voiliers Beneteau sur toutes les mers du globe, ce qui fait de lui une référence incontournable des années 90.

A Bruce, we do not see why a cruising boat should be slow, after all, performance is always part of the fun! In terms of comfort, an owner's best experience gained on all the seas of the world truly makes the Beneteau 50 the ultimate cruising 50 footer of the nineties.



HULL



Quinze fenêtres
Electric windows



Longes passerelles
Wide side decks



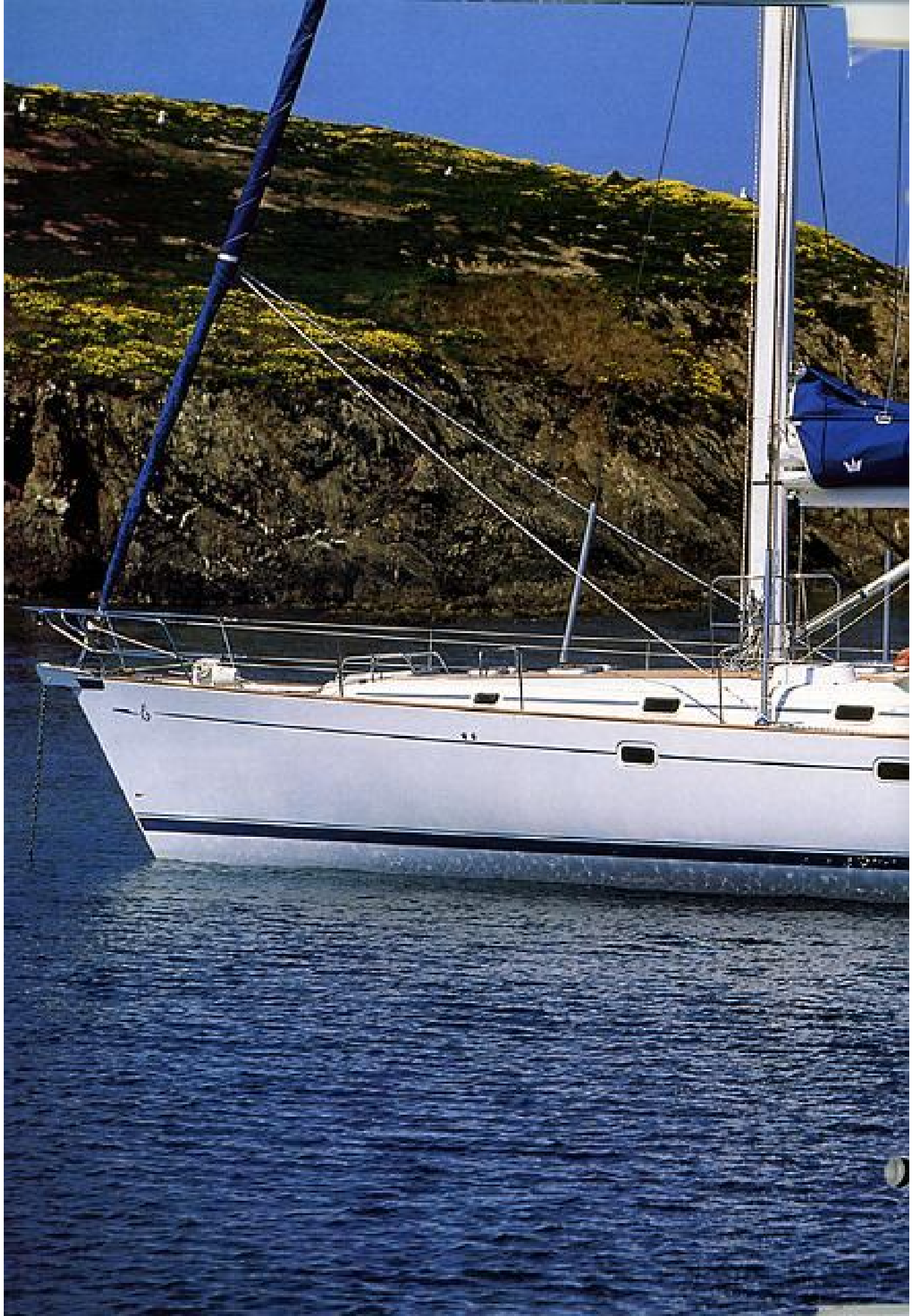
Route de retour de génie avec passage d'écoute intégré
Genoa lining (deck) with recessed sheet lead

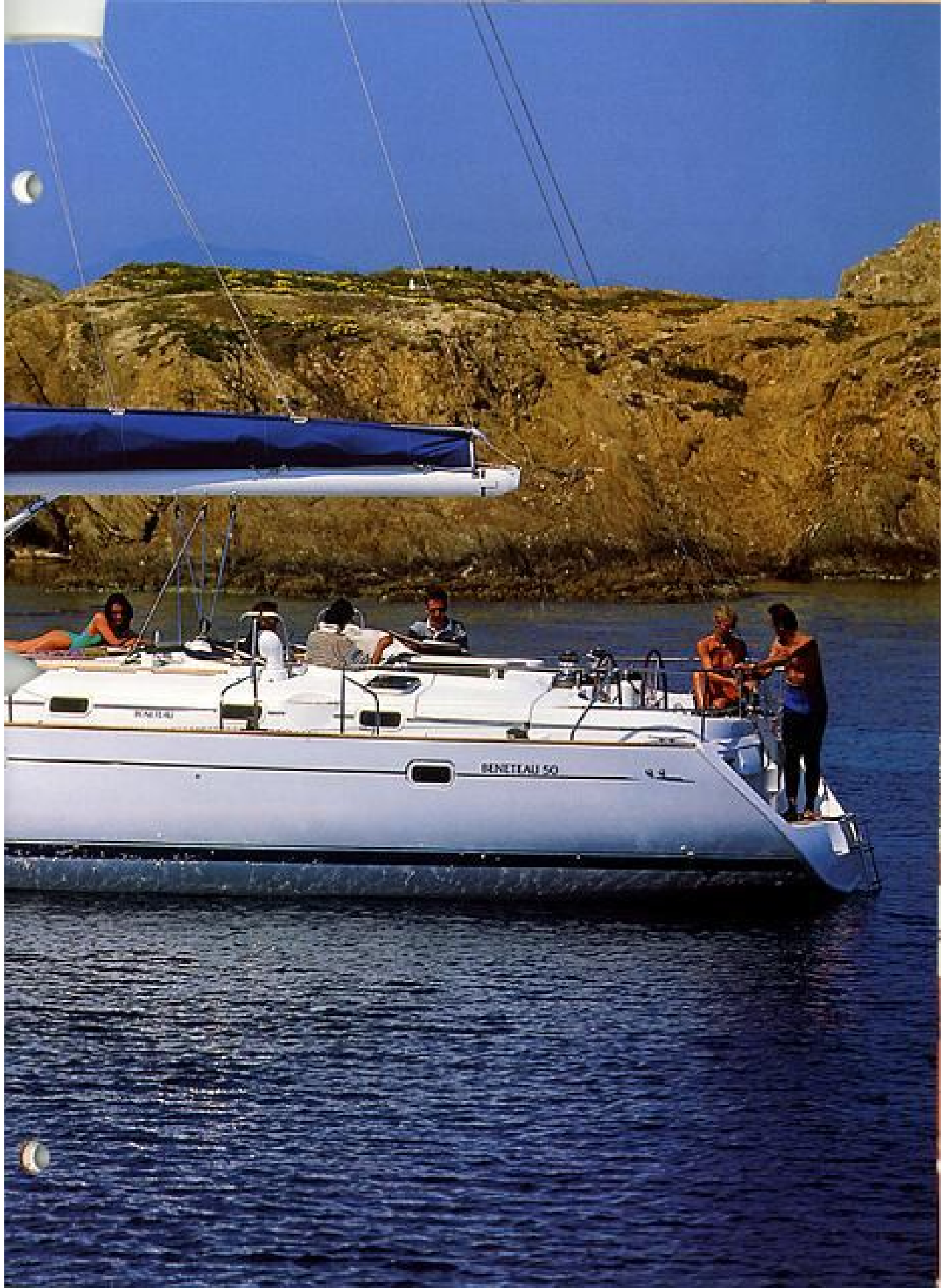


14 passelles à ouverture
14 opening hatches



Accès facile à la grande jupe arrière
Wide platform for easy access





SUR LE PONT, EXPÉRIENCE ET INNOVATION

ON DECK : EXPERIENCE AND INNOVATION

Le plan de pont du Bénédicau 50 a été spécialement conçu pour la sécurité : les larges passerelles, le pare-bris recouvert de teck massif et les emplacements galésiers des panneaux de pont garantissent une circulation facile, en toute sécurité pour l'équipage.

Pour encore plus d'efficacité et de confort, le Bénédicau 50 innove avec un double cockpit : la zone centrale, véritable salon extérieur, accueille 8 personnes confortablement autour de la table. La zone arrière est réservée au barrot, qui dispose de deux positions de barre et de l'accès direct aux winches primaires.

Pour manœuvrer à l'avant, la marche de la jauge arrière est suivie d'une porte ou charnières au centre du tableau, pour un accès au double cockpit entièrement dégagé.



Pare-bris recouvert de teck massif
A teak covered bulwark



Double et facile de mouillage
Efficient and easy anchoring





The deck layout on the Beneteau 50 is state of the art: wide side decks, a teak covered bulwark and judiciously located hatches ensure easy and safe circulation on deck.

For efficient and comfortable cruising, the Beneteau 50 features a dual cockpit configuration: the sport cockpit is well protected and offers great comfort for 6 people around the standard table, while the crew cockpit has two steering positions and directly accessible winches for the helm crew.

Access from the stern is made easy by a built-in step and hinged door, that lead to a totally unobstructed passage way to both cockpits.



Les deux positions de barre
the two steering positions



Grand plaisir de cockpit
Great comfort around cockpit table





AMÉNAGEMENTS : A VOUS DE CHOISIR

INTERIOR LAYOUT : THE CHOICE IS YOURS

Cercer peut s'adapter à différents programmes de navigation, le Bénéteau 50 propose deux choix principaux d'aménagements :

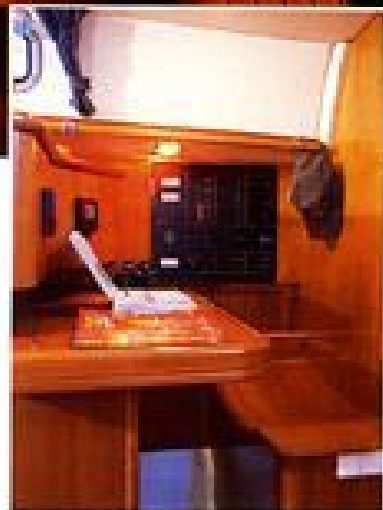
une version 4 cabines doubles, avec chacune leur salle d'eau indépendante, et une version "propriétaire" avec deux cabines arrière doubles et une grande cabine propriétaire à l'avant. Une cabine d'équipage dans le passer avant est proposée en option.

Pour l'atmosphère intérieure, les matériaux sont choisis en Acacia traité Meriver standard ou en teck laqué dans la plus belle tradition de finition luxueuse des voiliers Bénéteau. Quelle que soit la version retenue, la cuisine est adaptée aux besoins des croisières bleues les plus exigeantes : réfrigérateur, congélateur, réchauffeur au gaz, sans oublier une capacité d'eau douce de 1 000 litres. Enfin, la lumière et la ventilation sont particulièrement soignées, avec 11 panneaux courants, 14 hublots ouvrants, 6 hublots fixes et 4 marches à air.

Designed to be adaptable to different sailing programs, the Bénéteau 50 offers two main interior layouts - she is available either with 4 double cabins, each with its independent head compartment, or 2 aft guest cabins and one forward master bedroom (an optional crew cabin in the forepeak is also available). The luxurious interior of the Bénéteau 50 is offered either in solid cherry (standard) or teak finish (optional). Whatever the version adopted, the kitchen is equipped to the needs of the most demanding cruising blue-chief: refrigerator, freezer, gasburned oven-cooker, and of course a 1,000 litre freshwater capacity. Light and ventilation are ensured by 11 opening hatches, 14 opening ports, 6 fixed skylights and 4 thru-hulls.



La voûte coque
the large cabin



Spacious cabin with private
Rearward master bedroom



Cabin with double
Double of color



Galley cabin
Complete galley



Head of boat
Head compartment



BENETEAU 50

Caractéristiques - Specifications

Longueur hors tout / L.O.A.	15,48 m	50'7"
Longueur coque / L.O.B.	14,58 m	47'9"
Longueur à la flottaison / L.W.L.	13,87 m	45'5"
Plus maxi / Beam	4,08 m	13'4"
Tirant d'eau / Draft	3,80 m	12'4"
Déplacement / Displacement	14 000kg (approx.)	30900 lbs (approx.)
Les / Ballast	4225 kg (approx.)	9320 lbs (approx.)
Surface voilure / Sail area	125 m ² (approx.)	1350 sq. ft. (approx.)
Moteur / Engine	58 kW / 80 CV	80 HP
Fuel / Fuel	500 l (approx.)	132 US Gals (approx.)
Eau / Water	1000 l (approx.)	264 US Gals (approx.)
Cockpit / Crew	20-22 seats	4/12 people
Catégorie de navigation / Navigation classification (French Merchant Marine Approval)	1 ^{re}	World Wide